

ՄԷՃՄՈՒԱՅՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՔԵՆՃԻ - ՍԵՄԵՐ

1869

ՆՈՒՄԵՐՈ 341

1287 ԲԵՊԻՆԻ ԱՆՈՐ

ՄԷՃՄՈՒԱՅՐ ԲԵՊԻՆԻ ԱՆՈՐ
ՍԵՄԵՐ 130 ՊԵՐՏ

ՍՈՒՐ
ՑՈՒՆԻՍ 4

ԻՔԵՆՃԻ 45
ՏԱՆԵՐԻ 20 ԳԵՐԵՐ 40 ԳԱՐԱՅ

ԱՆՈՐԱՆԿԻՍ
ՑՈՒՆԻՍ 13

ԱՍԻՔԱՆԵ 1 ԹԵՄՄՈՒՅՐ

ՀԱՔԱՏԻՍՈՐ ՄԻԹԵՆԵՎԻՑԻ

Տիեզերի կիւն Ղալթատա թէ՛
ճէմնի խոն խառն ժողով, կէշէնտէ
Պապը Ալի թարափընտան էրմէնի
բաթրիդխանէսինէ իրաւ զըլընան
պիր դըթա ճէվադնամէնին մէալին
տէն, պուռտան պեօյէ եէնի պիր թէշ
րիֆաթ վուգու պուլտուղաճու վէ
պու թէշրիֆաթըն ումուճի ծըտուղու
նա հիստ ու ֆէհմ իտէրէք, Պապը Ա.
լի ճանիսի ալ խախէ թագտիմ գըլըն
մագ իւզրէ, պիր դըթա թէշէքըր
նամէ գալէմէ ալընմը զըտուղու իշի
տիլմիշ տիր:

— Բազմոր կիւնիք մէքթէպը
Պուլթանի շահիրտանընըն միւքեա
ֆաթ զիյնէթի ֆէվգէլտտէ սուրէթ
տէ խճրա օլընմուշ տուր: Մէքըր
գիյնէթտէ տէվլէթըն Ալի բաշա հազ
րէթըրի բիյասէթ պուլտընմուշ լար վէ
օրտաւ վիւքէլլի ֆիխաթ վէ մէմու
րիւնի քիրաթ հազարաթը հազըր պու
լընմուշ լար տուր: Մէքթէպի մէզ
րիւն տիրէթթու Ս. տը Սալըն ի
րաւ իթալի նըթգուճա Զաթը սա
տարէթընահիլէրի թիւքքէ պիր
ճէվապ պուլտընմուշ լար տուր: Պիր
պարէր մուղիդա պանտաթ պապը
պապը ալաֆրանկա հալալար չարմը
լաչ տըր: Մէքթէպը մէքըրէր շալի
տաւը իքի այ վագանցա խախէպ, սեպ
անմիւր պընտաթ եինէ աշըլաճագ
տըր: Միւքեաֆաթա շալէսթէ օլան
շահիրտանտան էքսէրիսի էրմէնիլէր
տէն պուլտընմուշ վէ շահիրտանլարըն
ապըսը շիմալի գատար 350 նէֆէրէ
պալիկ օլընմուշ տուր:

— Մալիյէ նազարէթի ճէլիլէսի,
Օտմանը պանդաթ վէ Սուրէթէ ճէ.

նէրալ իլէ պիր մուգալէլէ ալալիլէ,
անլէր իւզէրիլէ կիւզտէ 9 ֆայիլլէ
սէնէտէ 2 միլիոն Յոմանը լիւրտընա
գատար գամալիս շէքէպիլէճէյի լէ
վանթ Հէրալտաւ եազըլը տըր:

— Զարպիսանէ խաթրէսինին ու
մուրու խաւտաթընըն թէպիլլէ վէ
մուլէնէսի իշին, նազարէթի միւք
շարիլէյնատա պիր վագըլթտան պէ
րի թէշըր գըլընան գոմիսիօնուէ էմր
ու իրատէսի պու տէֆա ուտուր պույ
րուլմուշ տուր:

— Թօքթանէ խալէլէսինտէ տէմր
լէմիշ օլան կէմիլին գաթթանընա, Զա
նադ Գալէտէն պիր թիւճճար միւսա
ֆիր օլմուշ վէ կէմիտէ եէյիպ իշալիք
տէն սօղրա, բահաթ իթմէք իւզրէ
պիւթիւն թալիֆալար գամարալա թի
միլլէր, վէ ֆէրտաթը կիւնիւ կէմիլին
գաթթանը պագմը քի քիլիւթէմիլ
օլան գատանըն իշինտէթի ալթմիշ
լիւրալը, միւտաֆիր օլան տաւաթ ալըպ
զիյա օլմուշ խախ:

— Երմի պէշ եաշընտա պիր իլ
միճի, պէքըլլիլէ իթմիլի պիր կէմի
նին գամարաթընա կիւլլիճէ պիր գարը
կէթըրմիշ օլտուղու նու սայիր կէմիճիլլէր
իշիթալիլլէրիտէ մէքուլմուշ իւզէրի
նէ հիւճիւմէ գարըյը էլ ինտէն ալմագ
խաթէմիշ օլտուղալարընտան, պէյնլէրին
տէ պիր գալգալ զուհուր իթմիշ վէ մէր
գուլմ, տէօրթ կէմիճիլլէ ճէսուրանէ մու
գալլէմէթ իթմիլի սըրաւաթ, գարըլէ
միտէն գաշմըշ վէ կիւսիպ հալը քէյ
ֆիլլէթի զապթիլլէյէ խապէր վէրմիշ օլ
տուղուտան մէքուլման տէօրթ նէֆէր
կէմիճիլլէր ալալու կիրիֆթ օլտընմուշ լար
տըր: մէքուլմպէքի ալըր սուրէթտէ
եաղալանմը օլմաթ սէպէպիլլէնտէնտա
թախանէյէ նազը օլտընուպ, պիր ալ
վագըլթ զարփընտա ֆէվթ օլմուշ
տուր:

— Ետման տհալիսինտէն ալթ.

մըշ ալթընուֆուտա շալիլ 23 ֆա
միլէա հալլիսանթ վէ սայիր էշեալարը
իլէ Ետմանիլթանտան Հաթալլէ կէ
լիպ, Ետմանիլթանտա կէօրտիւքիլէ
րի զոլըմ վէ թէտալիլլէ թապ ալթը
օլտընմաթըլարընտան նաշի հիւքիւ մէ
թի սէնիլլէյէ տէխալլէվէ իլթիճա ի
տիւպ: վէ հիշ պիր վագըլթ թէմալի
յէթի մէնիլլէտէն փըրլմալագ իւզրէ
իւքեանլարըն իսթիտա իլլէտիլլէրին
տէն, մէքըր ֆամիլիւրալըն իւքեան
իթմիլիլլէրի, վէ թըրհալա տանճա
ղընտա խալիլիճէ Ետման ֆամիլիւր
լարընըն թէրքի վաթման խոթէք, պիր
թարաֆտան կէլմէքտէ ծըտուղալը
խաթիլալար գըլընմըշ տըր:

— Ետման տհալիսինտէն Ետման
պանդաթ տիրէթթու Եթըլի Ըս
տալլի կէշէնլէրտէ վէֆաթ իլէ, թէրք
իթմիլի պիր վալիլլէթնամէսի կէթ
րիւլմիւշ տուր: շէօյլէ քի Ետմանտա
պիր պապ եէթիլթանէ եաթարընագ
իշին 160,000 գուրուշու իլէ ֆէթիմ
խանէնին խաթրէսի իշին տալի մէք
քիւր պանդաթա մալիք օլմաթ պու 65
հիստէսի վէրիլմիշ տուր:

— Պօղալ իշինտէ եալըլթման
պիրիսինտէ սաքին օլտն պիր տէլի
գոնըր, գոմիլտուտու կըզըլլէ պալ
զա իթմիլ վէ գըզ տալի տնը տէ
վէր իմիլ: Մէքուլմ տէլիլլէմիլ ծա
ծըլ զոտէ օլապ, գըզ իսէ օլ գոմաթ
պէօյիւք ֆամիլիւրտան օլմաթըլըն
տան, Երքէյին քէտէր վէ վալիտէսի,
պիւթիւն ֆամիլիւրտան շէրէֆ ու նա
մուտմա քիր կէթիլլէն պէօյլէ օլթր
նիքեաճա սալա բաղի օլմագ իսթէ
մէմիլլէր իմիլ, շաքին Երմի եաշըն
ալա պապա իթմիլ օլմաթ պէօյլէ պիր
տէլիլլէմիլլէյա գէօղաղնթթմագ միւշ
քիլ օլտուղուտան, նիհայէթ իւլ
էմր, բարաւըն պիրիլլէ Գանտիլլի
տէ պիր պահճէպանըն գուլիպէսին

տէ մէրդումանը կէշէն բերշէմպէ կիւ-
նիւ նիքեան իթմիշ տիր :

— Կէշէն բերշէմպէ կիւնիւ , օն
նէֆէր Աճէմ էշէքճիլէր Պէշիկ-
թաշ իսկէլէսի եագընլարընտա օթու-
րուպ ճիւմպիւշ իթմիքէրի սըրատա ,
պուճարտան պիրիսի քէնտի էլպիսէ-
սի ալթընտան պէօյիւք պիր պուշագ-
չըգարըպ , հանընտաքինի վուրմուշ
վէ պու ճինայէթին սէպէպի էվիլէի
էսկի պիր ինթիլամտան նէշէթ իթ-
միշ օլտուղու վանն օլունմագտա տըր :
Սահիպ ճինայէթ այագ գապլարընը
վէ պուշալընը օրայա պըրագըպ ֆի-
րար իյլէմիշ իսէ տէ , արգասըն-
տան սէվգ օլունան զապթիյէթը Օր-
թա քէօյսէ եէթիշիպ ախլ ու կի-
րիֆթ իյլէմիշէր , վէ վուրուլան աւամ
տախի պիր պուշուգ տաաթ հաշա-
տըգտան սօղրա վէֆաթ իթմիշ տիր :

— Աթինատա Զրանտա տէվլէթի
սէֆիրի Պարօն Պօա կէշէն ճիւմաա իր-
թէսի կիւնիւ Տէրսատտէթէ կէլմիշ
տիր :

— Ֆէվայիտի Օսմանիյէ գումրա-
նիսը վարօրլարընտան պիրիսի , պու
կիւնլէրտէ կիրիտտէն պիր թապուր
սիվարի աաաքիրի կէթիլմիշ վէ թա-
պուրու մէղքիւր իսկիւտարտա վագը
Սէլիմիյէ գըշլտընա նաղլ օլունմուշ
տուր :

— Խաղինէի ճէլիլէճէ աղտը մու-
գարէր օլան իսթիլգըրաղ ճէտիտապտ
օլունտուղու , վէ սէնէվի մուպայա
թարիգի իլէ , էսհամը ումումիյէնին
պիրէր մըգտարը գալտըրըլաճաղը ,
լէվանթ Հէրալտտա եաղըլմիշ տըր :

— Խարիճիյէ միւսթէշարը խալիլ
պէյ էֆէնիալ հաղըթլէրի , Պէօյիւք-
տէրէտէ քէօյին սահիլխանէլէրինտէ ,
սիւֆէրայը էճնէպիլիյէ պիր միւքէմ
մէլ զիյաֆէթ իթա պույուրմուշլար
տըր :

— Սէն—Բէթրսպուրկտա Սալթա-
նաթը Սէնիյէ սէֆարէթինին պիրինճի
սըր քեաթիպի իղգէթլու Սթէֆանա-
քի էֆէնտի Գարա թէօտօրիյէ , Մէ-
ճիտիյէ նիշտըր զիյանընըն իւշիւճիւ
րիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմուշտուր :

— Սթամպուլ սօգաղլարը կաղ ի-
լէ թէնվիլիլի պիր ինկիլիկ գումրան-
հաաընա իմթիյաղ վէրիլմիշ վէ եագըն-
տա իրատէսի տախի սուտուր պույ-

րուլաճաղը իշիտիլմիշ տիր :

— Թամիր օլունմագ իւղրէ պիր
գաշ հաֆթա մուգաստէմէրի նիգօ-
լայէվ ճանիպինէ հարէքէթ փտէն Բու-
սիանըն « Թաման » նամ ալիլգօ վա-
բօրու պու կիւնլէրտէ ալտէթ իլէ ,
Պէօյիւքտէրէ բիշկեաշընտա տէմիր-
լէմիշ տիր :

— Տէրսատտէթտէ սապըգ Բրու-
սիա սէֆիրի գօնթ Պրատիէ տը Սէն—
Սիմօն , Ֆլօրանտա իթալիա տէվլէ-
թի նէղաինտէ Բրուսիա վէ Միւթթէ-
ֆիգայի Շիմալի սէֆիրի նասպ օլուն-
մուշ տուր :

— Բում էլի տէմիր Եօլլարըն խաթ-
թընը չըղմագ իշին , « Սիւա Պահն »
նամ Աւսթրիա գումրանիտը թարա-
ֆընտան կէօնտէրիլէն օն սօգուղմիւ-
հէնտիս վէ օն նէֆէր տախի մուսալին-
լէր կէշէն ճիւմաա կիւնիւ Տէրսատ-
տէթէ կէլմիշէր , վէ մէղքիւր իղգէթէ
թայէրի օլունան պաշ միւհէնտիս վէ
տահա սայիր սօգուղ նէֆէր միւհէն-
տիսլէր , յուլիս 17 վէ 19 տա բա-
րիստէ թէճէմիլի իտէճէք օլան մէճ-
լիսին գարարլարընը ախլ իտէր իթ-
մէղ , Սթամպուլա աղիմէթ իթմէք
իւղրէ , Վիէննատան միւթէրահի օ-
լաճաղլար տըր :

— Սնթաքիա գաղսընտա պիր
գարիյէտէ իալամ խաթունուն պիրիսի
խանէսինտէ քէնտի քէնտիսինի առ-
մըշ , վէ մէրգումէ խաթունուն պու
ճէսարէթի գարա սէվտատան իլէրի
կէլմիշ օլտուղու աղնաշըլմիշ տըր :

— Սնթաքիատա մայիս պընըն
օն եէտինճի կիւնիւնտէն եիրմի պէ-
շինէ դատար ֆէվլէրտտէ սըճագ օ-
լուպ , ահալի խանէլէրինտէն տըշա-
րը չըղտամը շլար տըր :

Հալէպտէ տախի պուճտան զիա-
տէ սըճագ իտիւպ , կիւնտիւղլէրի
կիւնէշ կէօրմէղ օտալար իշինտէ պի-
լէ օթուրուլամայըպ , կէճէլէրի իսէ ,
կիւնէշին սըճագլըղընտան գըղմըշ
օլան թաշլարըն իւղէրինտէն կէշէն
սըճագ բիւղկիար , խալլը տամ
իւղէրինտէ պիլէ բահաթսըղ իթմիշ
տիր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐՈՆԻԹԷ

Լօնտրա 10 յուլիս .

Տիւն ախշամ ումում գամարապըն-
տա Մ . Կլատսթընըն տալէթի իւղէ-
րինէ Ալապամա մէսէլէսինտէն տօլայը
Միւճթէմէայի Ամէրիգանըն մաթլու-
պաթլարընա տայիր իթմիլի թէքլի-
ֆինի կէրի ալմըշ տըր :

Գայտը հայաթ իւղրէ աալլատէ-
լիք բայէտի վէրիլմէսի իշին թէրթիպ
օլունան լայիհա լօրսղար գամարապընտա
իւշիւնճիւ տէֆա օլարագ օգունտուգ-
տա , գապուլ օլունմամըշ տըր :

Տիւն ախշամ յօրտար գամարա-
սընտա , իրլանտատաքի Բրօթէմթան
քիլիսէսին լաղվը հաղգընտա թէր-
թիպ օլունան լայիհանըն իսիւտստուր
օգունտուգտա , գամարա , մէղքիւր
քիլիսէսին լաղվընը 1871 մայիս այը-
նա թէրքէ գարար վէքմիշ տիր : Հա-
պէշիպթանա սէվգ օլունան աաաքիր
իշին սարֆ օլունան մէսարիֆին թէֆ-
թիշ վէ մուպէնէսի իշին Ումում գա-
մարա թարաֆընտան թէշքիլ օլունան
գօմիթէ աիւնքի կիւն թէճէմիլի իթ-
միշ տիր :

Բարիս 11 յուլիս .

Կէլէճէք լաղար էրթէսի կիւնիւ
թէճէմիլի իտէճէք օլան Գալանիյն
մէճլիսինտէ միւթասալվէր օլան իսլա-
հաթլարա տայիր բէմի իլթարաթ-
լարըն գրտաթ օլունաճաղը մէմու-
աթտան տըր :

Մ . Բուէ ելինէ էվիլէքի կիպի վիւ-
քէլա բէլիլիլնտէ պաղը գալաճագ-
լմիշ :

Լօնտրա 15 յուլիս .

Տիւն ախշամ թէճէմիլի իտէն Ու-
մում գամարապընտա Աճէմիթանտա
ինկիլթէրա սէֆարէթինին սապըգ-
սըր քեաթիպի մէրքէղի Ասիա մէսէլէ-
սի իւղէրինէ միւղաքէրէ սաշարագ ,
ինկիլթէրանըն Աֆղան հիւքիւմէթի-
նէ սիլահ վէ ապճէ վէրմէսինի թագ-
պիհ իթմիշ վէ Աճէմ աաաքիրինին
թալիմ ու թէրպիյէսի իշին միւսթա-
յիս մուալիմէր իրսալիլէ , ինկիլ-
թէրանըն Աճէմիթանտա օլան նու-
ֆուղ վէ թէէսիրինին թէէքիտինէ ալ-
զուքէշ օլտուղունու պէյան իյլէմիշ
տիր :

Հինտիթանըն հիւքմուսըր սանիլ

սի, մէրդումուն պու սօն իրթարընը
թահսին իտէրէք, Բուսիա հիւքիւ
մէթի թէրաֆընտան Հինտիսթանա
հիւճմօրունմադ թէֆէքքիւրինին
միւնստիպէթսիզ պիր շէյ օլտուզու
նոճ պէյան իյէմիշ տիր: Հինտիսթան
հիւքիւմէթինին խարիճտէն վուգու
պուլան հիւճիւմէրէ գարչըթէէմին օլ
մադ իշին իթթիլիսազ իյէտիլի բօլի
թիլի թարիգի, հէմճիվար օլան հիւ
քիւմէթէր պէյնինտէ սուլհ ու սալա
հը իպգա իթարթմէքտէն վէ ճըմա
լի Ղարալի հուտուսպարընը գուվիթ
լէնտիրմէքտէն վէ մէրքէզի Ասիա իլէ
օլան թիւճճարըզընը թէշվիկ իթմէք
տէն վէ Հինտիսթան խարէսինի
եէրլիլէրէ սէվտիրթմէքտէն իպարէթ
տիր:

Սըր Սթաֆօրտ Գօրթգօթ, Հին
տիսթանն հիւքիւմարը սանիսինին
պէյան իթարիլի բօլիթիգայը պիթ
թահսին Հինտիսթան հիւքիւմէթինին
մուխաթարալը ահանամէլէր ագա իթ
մէքտէն իճթինապ իյէմէսինի նասի
հաթ իտէր, չիւնքի Աֆղանիսթան
գուվիթիլի օլտուգճա, Բուսիանըն
միւտալիլէյէ հիշ պիր հագգիլը սէ
պէպի օլամալ:

Մ. Կլատսթըն ինկիլթէրրա հիւ
քիւմէթինին, եէտի խարէսինտէ պու
լունան մէմալիքի աաիլանէ խարէ
իթմէյէ արզուքէշ օլտուզունու պէ
յան իթմիշ տիր: Քէզա կէշէն մայիս ա
յընտա Հինտիսթան հիւքիւմէթի իլէ
Աֆղանիսթան Էմիրի մէյանէսինտէ
վուգուսպուլան միւքեալէմաթ հիշ պիր
կէճա իթթիլիֆաղը մուճիպ տէյիլիտի:
Բուսիա վէ ինկիլթէրրանըն արասըն
սա Աֆղանիսթանըն պիթէրաֆ պիր
մէմալիք օլմասընը Բուսիա մէմուլ
վէ արզու իթմէքտէ տիր տէմիշ տիր:

Փարիս 11 յուլիս
Ֆրանսա վէ Պէլճիգա մուարազա
սը դաթիէն ինթամբէզիր օլմուշ տուր
Նիւ—Եօրդ 9 յուլիս
Քուպա ճէզիրէսինտէ օլան աալ
լըգ հագըզալթէն քէսպի զաաֆ
իթմէքտէ տիր:

Լօնտրա 11 յուլիս
Տիւն աիշամքի ումուճ գամարա
սընտա ինկիլթէրրանըն խարիճիյէ
նազարէթի իքինճի սըր քեաթիպի Մ.
Օթուէյ տէտի քի, Ուլահ Պուզտան

մէմալիքինտէ մուգաստէմա Եահու
տիլէրէ օլունան թաղերիգ վէ ըէնճի
տէլէրէն պու տէֆա թէքէրրիւր իթ
տիլի սահիճ տիր: Ինկիլթէրրա հիւ
քիւմէթի մէզքիւր հալլէրտէն զուհու
րա կէլէճէք նէթայիճի միւքէտտէրէ
իւզէրինէ Ուլահ Պուզտան հիւքիւմէ
թինին նազարը տըզգալթընը տալթի
իթմիշ վէ մէմէքթէթէյն պէյի Բրէնա
Շարլընըն ճահտ ու իգտամաթը սա
էսինտէ, Ուլահ Պուզտանտաքի Եա
հուտիլէր հագըզընտա պունտան պէյ
լէ պէտ մուամէլէ օլունմայաճաղընը
միւմայիլէյի սըր քեաթիպ իլալէի
մագալ իյէմիշ տիր:

Փարիս 12 յուլիս	44-43
Գարանտը	44-30
Լօնտրա գօնսօլիտէ	43 ⁶ / ₈ -7 ⁷ / ₈
Գարանտը	46 ³ / ₈
Օսմանլը իսթիգրալը	341
Գարանտը	340
Ֆրանսալ ֆօնտօսու 0/0 տէ 3	71-63
Գարանտը	71-47 ¹ / ₂
Իթալիան	54-73
Գարանտը	54-30
Ինկիլիզ գօնսօլիտէ	—
Գարանտը	93 ¹ / ₂
Վիէննա Գամպիօսու	122-30

ԵՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ	
Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Ձ Ա Ս Ը	
Յունիս 30 Բաղար էր. աիշամք	48-43
Յունիս 1 Սալը. սապ. գուր. քէ.	48-20
» » » Եօյէն	48-8

Թօղատ գալիսանէսինտէ գալլ վէ
թէզընիֆ օլունան նուհասը մաթպուլա
տէն, Տէրսաատէթտէ Եալը քէօշիլի
անպարընտա թէսլիմ օլունմադ վէ
թէզարրիւր իտէճէք էամանը լիւսյը
Օսմանի եիւզ զուրուշա օլարադ, բէ
շինէն վէ տէֆաթէն իթա գըլընմուդ
շարթը իլէ եիլմի պինտէն ալթմըշ
պին գըլէյէ գատարնու հաս ֆիրու իթ
օլունմադը, վէ պունուն շէհըր թէմ
մուզուն պէշինճի ճիւմաա էրթէսի
կիւնիւ մէճլիսի մատէն Հիւմայունտա
միւզայէտէսի իճրա գըլընմադը ճի
հէթլէ, թալիպ օլանլարըն եէվը մէզ

քիւրտէ միւթէահհիտէրի լէ պէրա
պէր, մէճլիսի մէզքիւրէ ալիմէթ իյ
լէմէլէրի իլան օլունուր:

Ք. Յիլ Դ. հագիրան.
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԵՐ
Պ Ո Ն Է Ռ Մ Ի Լ Ի Ո Ն Ա Ի Ո Ր Ը
ԹՇՈՒԱՌ ԳՈՐԾԱՌՈՐԵ
Եւ Ընչատեաց Սիրահարք.

Ի Միւլպալի Գերմանայի Հէղինտիէ.
Այս հանրածանօթ եւ ընտիր վի
պասանութիւնը որ Եւրոպայի ազ
գայ մէջ մեծ ընդունելութիւն դը
տած ըլալուն հետզհետէ կը տպուի.
մենք ալ փափաքելով ուղեղինք ու
Հայ Մամուլն եւ միանգամայն թան
գարանը այսպիսի ընտիր վիպասա
նութենէ մը շուրջ Հինայ. ուստի
թարգմանութեան եւ միանգամայն
տպագրութեան ձեռք դարկինք, շա
բաթը 16ական երեսէ բաղկացեալ
երկերկու մեծագիր թերթեր հըրա
տարակելու:

Բաժանորդագրութեան գինն է
1¹/₂ արծաթ Մէճրո:
Բաժանորդագրութեան տեղն է
Յ. Գաֆաֆեանի գրանոցը, եւ Չօ
րապճի խանին գէմ թիւ 11 փաճա
ռանոցը.

Տպագրութեան թիւը 300 օրի
նակ ըրինք. ուստի ընթերցատէր ազ
գայինք ժամյառաջ թող բաժանոր
դագիրնին ստանան, որպէս զի մէկ
քանի վիպասանութեանց պէս ետըը
դատարկաձեռն չեղեն:

Շարունակող դործոյս Երաշխաւոր շա
Յ. Գ. Գաֆաֆեան լուսնալուսթեան
Ստեփան աղա (Վաճառ
ռական Ռուսիացի) Ա
միրադուլեանց:

Բաժանորդք երկուշաբթի եւ
հինգշաբթի օրերը մէյմէլ թիւ պիտի
ստանան, զատ թիւ առնել ուղղը
հատին 2 զուրուշ պիտի վճարէ:

ՏԻԿԻՆ ՄՈՆՍՈՐՈ
Այս ընտիր վէպին հայերէն թարգ
մանութիւնը 16 երեսներէ բաղկաց
եալ թերթ առ թերթ կը հրատարակ

տի չորեքշաբթի եւ չաբաթ օրերը ։
Քաժանորդ ու չամար 40 փա քաժա ։
Հորդ չկորներու համար 30 փա այ
է ։ ուղղը կրնայ բաժանորդ գրուիլ
մինչեւ յունիս 7 ։ Քաժանորդ ադրու
թեան տեղն է « Ընթերցասիրաց օ-
ժանդակ » Ընկերութեան գործասեն-
եակը թիւ 21 ի վէճիր խան ։

Ամեն Հայ գրավածառաց եւ լրագիր ծախողներու քով կը գտնուի :

ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ

1455

ᠭ ᠤ ᠯ ᠡ ᠰ ᠨ ᠲ ᠦ ᠮ ᠣ

Ի Կոստանդնուպօլիս .

ՏԷՐ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻԶ

Մ . 3 . Զօրագրեան .

ՀԱՅՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

4. *Ποίημα*.

Տպադրութիւն Գիւրքեան .

1869

Իշ պու հիքույէ , Էրմէնհէ աշ
 Ժարհարաւ լիտանլա պիրիննի ճիւ
 տի Թապ օլունմուշ Ասիթանէտէ հէր
 Էրմէնի քիթապճըլադտա 22 դուրու
 շա սաթըլմադտա տոր :

Իշ պու քիթապըն ի քինճի ճիլտի
տաթի պատըլնոյս պաշ Լաֆըշ տըր :

ՍՍՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՅԱՆ

ՍԹՍՆՊՈԼՏԱ ԶԻԶԷՔ ԲԱԶՄԻՆԸ ՆՈՒՄԷՐՈ 45

ՃԵՄԻՅԵԹԻ ԻԼՄԻՅԵ ԹԱՊԻԱՆԵՄԻՆՏԵ

Բազմը կենտրոնի Պողոսյան եկեղեցու մերձակայքում էր գտնվելը։

Պիրավոր, Ստամբուլ

11 Պէօյիւքաճէրէտէն Գարապ. Եհնիք. Միր. Բ. Հիսաբ Պէպէք Արնապութ-
 քէօյ Գուրուչէշմէ Օրթաքէօյ Պէշիքթաշ :
 11¹⁵ Պէյդ, Բաշապ, Գանլ. Ա. Հիւ. Վանիք. Չէնիէք. Պէյլէրպէյի Գոճկուն,
 12¹⁵ Արնապութք. Գուրուչէշմէ Օրթաքէօյ Պէշիքթաշ Գապաթաշ :
 1 Եհնիմաշապլէտէն Պէօյիւքա. Թարապ. Եհնիք. Սթէն. Միր. Բ. Հիսար
 Արնապութք. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիքթաշ :
 2³⁰ Եհնիմաշապլէտէն Պէօյիւքա. Թարապ. Եհնիք. Միրիկէն Բ. Հիսար Պէպէք
 Արնապութք. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիք :
 3¹⁵ Պէօյիւքաճէրէտէն Պէյդ. Բաշապ. Չուպուգ. Գանլ. Ա. Հիսար Գանապլի
 Վանիք. Չէնիէք. Պէյլէրպէյի Գոճկի
 3³⁰ Պէօյիւքաճէրէտէն Թարապետ Եհնիք. Սթէնեա Միրիկէն Բ. Հիսար Պէշ-
 պէք Արնապութք. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիք. Գապաթաշ :
 4¹⁵ Եհնիմաշապ. Պէօյիւք. Թարապ. Եհնիք. Միր. Բ. Հիւ. Արնա. Օրթա. Պէշիք :
 6 Եհնի մաշապլէտէն Պէօյիւքաճ. Թարապ. Պէյդօյ Եհնիք. Միրիկ. Գանլընաճ
 Հիւ. Գանապլ. Արապլ. Պէյլէր. Օրթք. Գուզկ. Իւսկիւտ. Պէշիքթ. Գապա-
 7³⁰ Եհնիմաշապ. Պէօյիւքաճ. Թարապ. Պէյդ. Եհնիք. Միրիկ. Բ. Հիւ. Գանապլի
 Արնապութք. Պէյլէրպ. Օրթաք. Պէշիք :
 9 Պէօյիւքաճէրէտէն Պէյդօյ Բաշապադ. Չուպուգ. Գանլընա Ա. Հիւ. Գան-
 ապլի Վանիք. Չէնիէք. Պէյլէր. Գուզկ. Իւսկիւտար :
 9¹⁵ Պէօյիւքաճէրէտէն Թարապ. Եհնիք. Միրիկէն Բ. Հիւ. Պէպէք Արնապութ-
 քէօյ Գուրուչէշմէ Օրթաքէօյ Պէշիքթաշ :
 10 Եհնիմաշապլէտէն Պէօյիւք. Թարապետ Եհնիք. Միրիկէն Բ. Հիւ. Արնա-
 պութքէօյ Օրթաքէօյ Պէշիքթաշ Գապաթաշ :
 11 Պէօյիւքաճէրէտէն Թարապ. Եհնիք. Արնապլթաք. Օրթաք. Պէշիքթաշ :

Բազմ կենդանի ֆեթեր-դեն Պաշտպան էին լինելու լաբորանտը լաբոր հարկերի վերին Պիր վաթ. Սաաթ

» 12 Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Պէպէք Բ. Հիսար Միրիկիւն Սթէն.
Ենիիքէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ Ենիմահալլէ :

» 12¹⁵ Դապաթաշ Իւսկիւտ. Պէշիբթ. Գուզկ. Օրթք. Պէյլէրպի. Արնապուլթք, Գան-
տիլի. Բ. Հիսարթ. Գանլըճ. Միրիկէօն. Ենիիք, Պէյք. Թարապա Պէօյիւքտ
Ենիմահալլէ :

» 11¹⁵ Դապաթաշ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Գուրուշէշմէ Արնապուլթք. Ը. Հիսար
Միրիկիւն Ենիիքէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ .

» 2 Իւսկիւտար Գուզկիւնճուզ Պէյլէրպիշի Զէնկէլքէօյ Վանիքէօյ Գանտիլի
Ա. Հիսար Գանլըճա Զուպուզլու Կոշապոճէն Պէյդօղ Պէօյիւքտէրէ :

» 2¹⁵ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Պէպէք Բ. Հիսար Միրիկիւն Ենի-
քէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ Ենիմահալլէ :

» 3³⁰ Դապաթաշ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Բ. Հիսար Միրիկիւն
Ենիիքէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ Ենիմահալլէ :

» 5 Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Պէյլէրպիշի Արնապուլթքէօյ Բ. Հիսար Միրիկիւն
Ենիիքէօյ Պէյդօղ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ :

» 7¹⁵ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Բ. Հիսար Միրիկիւն Ենիիքէօյ Թա-
րապեա Պէօյիւքտէրէ Ենիմահալլէ :

» 8¹⁵ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Պէպէք Բ. Հիսար Միրիկիւն Ենի-
քէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ :

» 9¹⁵ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Գուրուշէշմէ Մըննիլթքէօյ Բ. Հիսար Միրիկիւն
Ենիիքէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ Ենիմահալլէ :

» 10³⁰ Գուզկուճուզ Պէյլէրպիշի Զէնկէլքէօյ Վանիքէօյ Գանտիլի Ա. Հիսար
Գանլըճա Զուպուզլու Բաշապալլէ Պէյդօղ Թարա. Պէօյիւքտէրէ :

» 10¹⁵ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Արնապուլթքէօյ Պէպէք Բ Հիսար Միրիկիւն Սթէն-
եա Ենիիքէօյ Թարապեա Պէօյիւքտէրէ :

» 11¹⁵ Պէշիբթաշ Գուզկուճուզ Պէյլէրպիշի Զէնկէլքէօյ Վանիքէօյ :

» 11³⁰ Դապաթաշ Պէշիբթաշ Օրթաքէօյ Գուրուշէշմէ Արնապուլթքէօյ :